



2

Обновление срока пребывания, изменение статуса пребывания, подача заявления на получение статуса «постоянное проживание»(вид на жительство), разрешение на деятельность вне рамок действующего статуса пребывания, разрешение на повторный въезд-выезд и получение статуса пребывания.

2-6 Разрешение вести деятельность вне разрешенной статусом пребывания

Например, если иностранный студент хочет заниматься подработкой, ему необходимо разрешение.

(В случаях, если иностранный студент осуществляет работу ассистента преподавателя(TA)_или лаборанта-исследователя(RA) в университете или ВТУЗе, к которому он приписан (исключительно для студентов 4-го и 5-го курсов или спец.курса), в разрешении нет необходимости).

Человек, по статусу пребывания которого не разрешена трудовая деятельность, для выполнения подработок или деятельности, связанной с получением дохода, должен получить в региональном офисе иммиграционной службы разрешение на деятельность вне разрешенной статусом пребывания. В случае временной почасовой работы при статусах «стажировки», «члена семьи» или т.п. существуют ограничения на содержание и время работы. Если заниматься деятельностью вне рамок своего статуса пребывания, то это является нарушением "незаконной деятельностью" и карается по закону.

За более подробной информацией обратитесь, пожалуйста, в ближайший офис иммиграционной службы.

Необходимые документы	Адрес подачи / адрес для справок	С какого времени, до какого	Комиссионный сбор
1 Заявление на разрешение вести деятельность вне разрешенной статусом пребывания 2 Документы, которые четко раскрывают характер содержания деятельности связанной с разрешением на деятельность вне разрешенной статусом пребывания 3 Паспорт или свидетельство о статусе пребывания 4 Карточка проживания 5 Представление документов и пр. удостоверяющих личность (в случае если заявление представляет посредник заявителя)	Адрес подачи: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства. Адрес для справок: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства или общий информационный центр для иностранцев (для справки смотрите пункт 4 Консультации по вопросам в отношении любых видов статуса пребывания.)	При желании заниматься деятельностью вне разрешенной действующим статусом пребывания	Бесплатно



В Статус пребывания

В Статус пребывания

Образец

別記第二十八号様式(第十九条関係)

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

資 格 外 活 動 許 可 申 請 書
APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED

入国管理局長 殿
To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 19-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.

1 国籍・地域 Nationality / Region _____ 2 生年月日 Date of birth _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

3 氏名 Name _____

4 性別 Sex _____ 5 配偶者の有無 Marital status _____ 有・無 Married / Single _____ 6 職業 Occupation _____

7 住居地 Address in Japan _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

8 旅券(1)番号 Passport Number _____ (2)有効期限 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

9 現に有する在留資格 Status of residence _____ 在留期間 Period of stay _____
在留期間の満了日 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____ 10 在留カード番号 Residence card No. _____

11 現在の在留活動の内容(学生にあっては学校名及び週間授業時間)
Present activity (for student: name of school, lesson hours per week) _____

12 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in
(1)職務の内容 Type of activity 翻訳・通訳 Translation / Interpretation 語学教師 Language teaching その他() Others _____
(2)雇用契約期間 Term of employment contract _____ (3)週間稼働時間 Working hours per week _____
(4)報酬 Salary _____ Yen (月額 Monthly 週額 Weekly 日額 Daily) _____

13 勤務先 Place of employment
(1)名称 Name _____
(2)所在地 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____
(3)業種 Type of business 製造 Manufacturing 商業 Commerce 教育 Education その他 Others _____

14 法定代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)
(1)氏名 Name _____ (2)本人との関係 Relationship with the applicant _____
(3)住所 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

注 意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
Attention: In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person
(1)氏名 Name _____ (2)住所 Address _____
(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs _____ 電話番号 Telephone No. _____

Источник: Министерство Юстиции Заявление о разрешении деятельности вне разрешенной статусом пребывания



Финансовое юридическое лицо Ассоциация
Отделов Международных Связей региональных администраций